

Ressources pour l'Alphabétisation :

Comprendre les adultes devant apprendre le français

Bibliographie du CAFOC de Nantes

Tous ces documents peuvent être empruntés au Centre de ressources pédagogiques du Cafoc de Nantes, sous réserve de disponibilité.

Mise à jour le 15/05/2025

Des témoignages de migrants

Là où vont nos pères / Shaun TAN – Dargaud, 2007 – Non paginé

Cote : M 1

Pourquoi tant d'hommes et de femmes sont-ils conduits à tout laisser derrière eux pour partir, seuls, vers un pays mystérieux, un endroit sans famille ni amis, où tout est inconnu et l'avenir incertain ?

Dessinée dans des teintes sépias, comme si elle oscillait entre rêve et réalité mais aussi entre passé et présent, cette bande dessinée silencieuse est l'histoire de tous les immigrés, tous les réfugiés, tous les exilés, et un hommage à ceux qui ont fait le voyage... Shaun Tan, dessinateur australien né en 1974, traite ici du thème de l'immigration sous une forme métaphorique, convoquant une imagerie fantasmagorique. Il en résulte une histoire universelle, car tout un chacun pourra s'identifier au parcours de cet homme, à travers les yeux duquel le lecteur vit l'expérience tantôt douloureuse, tantôt enthousiasmante de l'adaptation à une autre culture.

Cet album a reçu le prix du meilleur album au festival d'Angoulême 2008.

Paroles sans papiers / Lorenzo MATTOTI, Frederik PEETERS, Gipi, Pierre PLACE, Alfred, Cyril PEDROSA, Bruno, Kokor, Jouvray – Delcourt, 2007 – 72 p.

Cote : M 1

Pourquoi quitte-t-on son pays pour un autre ? Comment se retrouve-t-on dans l'illégalité ?

Qui sont ceux que l'on appelle les sans-papiers ? Quelles sont les réalités de leurs vies ?

Document rédigé par Sophie Roque, documentaliste au Centre de ressources pédagogiques du CAFOC de Nantes

**Centre de ressources pédagogiques
CAFOC de Nantes**
8-10 rue Général Margueritte – Bâtiment H
44000 Nantes
Tél : 02.51.81.68.36

Horaires d'ouverture :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8h45 / 12h30 – 13h45 / 17h30

Mercredi : 13h45 / 17h30 (fermé le matin)

A travers 9 témoignages de sans papiers, 9 auteurs de bande dessinée ont mis en images leurs histoires d'immigration clandestine et de vie sans identité, afin de tenter de comprendre une réalité. MATTOTI nous livre le récit d'une jeune congolaise qui tente de rejoindre l'Europe en passant par le Maroc : rejetée, blessée physiquement et psychologiquement, violée... Frédéric PEETERS illustre l'histoire de Raïssa, une jeune tchétchène. Son mari arrêté par la police (et jamais réapparu), elle décide de fuir en France avec ses enfants. Son but : sauver ses enfants, les protéger contre le régime en vigueur.

Il s'agit d'une oeuvre engagée, préfacée par Emmanuelle Béart et réalisée avec l'aide des associations Cimade et Migreurop.

En fin d'ouvrage se trouve un dossier apportant des informations complémentaires sur l'histoire de l'immigration en France, avec le rappel des faits depuis l'occupation de l'église St-Bernard (août 1996), un état des lieux, les coordonnées d'associations, une carte des centres de rétentions et d'autres documents témoins.

Témoignage d'un formateur-bénévole

B.A.-BA : la vie sans savoir lire / Bertrand GUILLOT – Editions rue Fromentin, 2010 – 221 p.

Cote : M 3 GUI

En 2008, Bertrand GUILLOT pousse la porte d'un cours d'alphabétisation pour adultes, dans le 20^e arrondissement de Paris. Il s'apprête à donner son premier cours. Sa motivation est la même que celle de milliers de bénévoles en France : se rendre utile et abandonner les oeillères du quotidien.

Ecrit à la première personne, rythmé par des chapitres courts, ce livre a tout d'un récit d'aventure. Celle d'un «professeur» débutant, tout d'abord. L'auteur est poussé dans le grand bain sans méthode, ni conseils. Après tout, il sait lire, non ? $B + A = ba$? Pas si simple. Le costume de «professeur» taille soudain grand face à des «élèves» qui ont bien souvent vécu mille vies et Bertrand GUILLOT prend soudain conscience de l'ampleur de la tâche.

Le plus sage serait sans doute d'abandonner sur le champ. Il y pense. Sans vraiment se l'expliquer, il va poursuivre ses cours (il en donne toujours aujourd'hui) et vivre un an avec ses élèves, au rythme des joies et des désillusions. Une année dont il a tiré ce livre : B.a. -ba.

Ce livre est avant tout le récit d'une aventure humaine. La majorité des élèves travaillent, sans papiers, en France. Au fil des cours, l'auteur découvre leurs destins. Chômage, identité nationale, intégration, c'est l'actualité du pays qui défile avec un éclairage nouveau : celui d'hommes et de femmes qui pensent que tout peut changer s'ils apprennent à lire et à écrire.

Aider à apprendre : posture et idées de pratiques pour le « formateur ou bénévole accompagnateur »

Le guide du bénévole pour l'alphabétisation – Tous bénévoles !, 2023 – 151 p.

Cote : M 3

Ce guide propose un kit de formation et des outils aux bénévoles de français langue étrangère (FLE), français langue d'intégration (FLI), d'ateliers de savoirs sociolinguistiques (ASL), d'alphabétisation et de lutte contre l'illettrisme.

Il est conçu comme une méthode pratique et concrète qui aidera le formateur à :

- construire ses cours selon une progression cohérente pour atteindre rapidement des objectifs,
- savoir où trouver des ressources pédagogiques, s'informer et se former,
- connaître ses partenaires potentiels (contacts associatifs et institutionnels...),
- garder trace de ses enseignements.

Il a été élaboré par le Programme AlphaB de l'association Tous Bénévoles (www.tousbenevoles.org) qui est une association au service de l'engagement citoyen.

Elle est née en 2003 de la fusion entre trois associations : Solidarinet, le Centre de Volontariat de Paris et Cœurs à lire.

Aujourd'hui, elle est l'une des associations de référence du bénévolat en France.

Les savoirs de base : pratiques de formateurs : lutte contre l'illettrisme, alphabétisation, apprentissage du français langue étrangère / Serge FOURNET, Gilles MECHIN – L'Harmattan, 2007 – 175 p.

Cote : M 5 FOU

Quelle pédagogie est la mieux adaptée aux adultes en situation d'apprentissage des savoirs de base ?

Les auteurs ont travaillé cette question dans le cadre de rencontres régulières organisées par Cardan, association de lutte contre l'illettrisme d'Amiens, et l'URLIP, Union régionale de lutte contre l'illettrisme en Picardie. De nombreux formateurs ont participé à ces échanges dont le résultat premier réside dans une capitalisation des pratiques.

Ceux qui s'intéressent à cette problématique trouveront dans cet ouvrage des outils pour la réflexion et l'action : ils pourront librement y puiser des idées d'activités, des modalités d'animation, ou encore, au gré des pages, renouveler leurs perspectives d'intervention.

Une première partie aborde successivement des thèmes en relation avec " former " ou " apprendre ".

Une autre partie propose des fiches en rapport avec des situations et pratiques spécifiques. Enfin, divers outils pédagogiques sont présentés. [Résumé de 4^e de couverture]

Cote : M 5 VIN

Démarche pédagogique à destination des apprenants qui ont fait le choix de réapprendre des savoirs de base et qui ont eu, par le passé, des difficultés à apprendre. Cette démarche s'adresse à des formateurs qui se situent dans une posture de "formateurs-accompagnateurs" d'apprenants souhaitant entrer dans une nouvelle dynamique d'apprentissage.

Elle s'appuie sur une pédagogie de la conscientisation (en proximité avec la démarche de Paulo Freire) qui prend en compte l'apprenant dans les savoirs qu'il a déjà construits en arrivant en formation et les savoirs qu'il souhaite développer en référence à ses projets.

Il s'agit de mettre en valeur les acquis qui aident les apprenants à avancer sur d'autres "chemins de savoirs" alors que mettre en évidence les manques les conforteraient dans leurs échecs antérieurs.

Ses 3 principes de base sont :

- La prise en compte de la dimension globale des apprentissages, incluant des savoirs de base, des compétences transversales, des compétences sociales et psychologiques permettant le développement de l'autonomie et de la communication
- La prise de conscience par l'apprenant de ses progrès de façon à le rendre acteur de sa formation
- La construction de cette démarche faite conjointement avec les apprenants, les formateurs et les responsables d'action.

Elle se décline en 3 supports :

- un guide pour les apprenants leur permettant de conscientiser le chemin parcouru en termes d'acquisitions à partir de sujets qu'ils ont travaillés
- un guide pédagogique pour les formateurs donnant les concepts théoriques sous-jacents à la démarche ainsi que des éléments méthodologiques et pédagogiques
- l'hologramme à destination du coordonnateur permettant de visualiser le chemin parcouru par chaque apprenant.

Pop Alpha : professionnalisation et outils pour les partenaires de l'intégration : mallette – RNP CRIA, 2023

Cote : Centre de ressources

Comment accompagner les personnes pas ou peu scolarisées dans l'apprentissage de la langue française, de la lecture et de l'écriture ? Quelles ressources utiliser ? Quelle posture adopter auprès de ces publics ? Comment débiter un atelier ?...

POP ALPHA est un dispositif permettant d'outiller les bénévoles et les formateurs d'adultes qui accompagnent ces publics. Ce dispositif est composé de divers éléments dont une MALLETTE PEDAGOGIQUE qui peut être empruntée au Centre de ressources pédagogiques du Cafoc de NANTES.

Cette mallette propose une sélection de 16 ressources pédagogiques adaptées à un public analphabète, qui peut, par exemple, être découverte en équipe pédagogique afin de découvrir et manipuler ces ressources pédagogiques puis d'échanger et réfléchir à la façon dont on peut les mobiliser et les utiliser lors d'un atelier ou d'une séance. Ces 16 ressources sont en lien avec les compétences de base à développer (oral, lecture, lecture / écriture, lecture plaisir, numération, notions d'espace et de temps) et permettront d'alimenter une réflexion sur l'alphabétisation des adultes et la posture du bénévole / formateur.

Les 16 titres de ressources dans la mallette POP ALPHA sont :

REFLEXIONS SUR L'ALPHABETISATION PAR COMPETENCES A ABORDER :

- 1- Le guide du bénévole pour l'alphabétisation
 - 2- B.A.-BA : la vie sans savoir lire
 - 3- Ailleurs e(s) ici : panorama de l'alphabétisation avec des adultes infrascolarisés
1. ORAL :
 - 4- Mille et une idées pour se parler

LECTURE :

- 5- Le lire
- 6- Apprendre à lire en situation
- 7- Fichier Lire - A : apprendre ou réapprendre à lire pour jeunes adultes
- 8- Les écrits du quotidien

LECTURE / ECRITURE :

- 9- MACLE Alpha : méthode d'alphabétisation pour adultes
- 1- LECTURE PLAISIR :
- 10- Histoires de dire... encore : guide d'animations pédagogiques et culturelles

NUMERATION :

- 11- De la monnaie aux achats du quotidien : s'entraîner pas à pas pour devenir autonome en situations d'achats
- 12- NOTIONS D'ESPACE ET DE TEMPS
- 13- Mini-guide Espace
- 14- Mini-guide Temps.



CAFOC de Nantes
8-10 rue Général Margueritte
Bâtiment H
44000 Nantes
Tél : 02.51.81.68.36
<http://www.cafoc.ac-nantes.fr/>